

Poco importa dunque che opere come il *Chengshi moyuan*, venissero prodotte nell'ambito di una cultura denominata *zhangwu*, o del "superfluo", strettamente connessa ai passatempi eruditi dei letterati e collezionisti del tempo. Che ci facevano immagini religiose tra cose superflue? Forse i passatempi dei letterati cinesi potevano richiamare alla mente l'altrettanto lecita ricreazione dell'uomo di lettere europeo, «dedito alla conversazione con Dio e con la natura», parafrasando un altro famoso libro di Daniello Bartoli? Oppure Ricci confidava ciecamente nel potere universale di quelle immagini e nella loro capacità di trasmettere, a chi le guardasse, qualcosa del messaggio che contenevano? Oppure ancora, abile simulatore, Ricci si prestava al gioco per guadagnarsi la simpatia dei potenti del tempo, accettando persino di correre il rischio che di quelle venerate immagini si facesse un uso blasfemo? Non ci è dato di sapere. Come potete vedere, tutto dipende dai punti di vista.

ABSTRACT

**LA MISSIONE IN IMMAGINI.
LA CULTURA FIGURATIVA EUROPEA
E LA SUA DIFFUSIONE IN CINA
NELLA PRIMA MODERNITÀ**

Questo articolo esplora il ruolo che le immagini religiose rivestono, in quanto strumenti di evangelizzazione, nell'ambito della strategia missionaria adottata dai Gesuiti in Cina. Si cerca inoltre di mostrare come il loro impiego sia oggetto di una accurata selezione, sia per quanto concerne il contenuto che il contesto d'uso delle immagini, così da disciplinarne la fruizione da parte delle comunità cattoliche locali.

**MISSION THROUGH IMAGES.
EUROPEAN VISUAL CULTURE
AND ITS CIRCULATION IN CHINA
DURING THE EARLY MODERN AGE**

This paper explores the role played by religious images as means of evangelization during the early modern mission strategy adopted by the Jesuits in China, and attempts to show that a necessary condition to their employment was to submit them to a careful selection both in terms of their content as well as the context in which they were exposed, so as to discipline their receptions by the local Chinese Christian community.